

AIRE ACONDICIONADO SIN UNIDAD EXTERIOR

Manual de usuario
e instalación

WZ 32



1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1.	INTRODUCCIÓN	1
1.2.	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	1
1.3.	RECEPCIÓN DE LAS MERCANCÍAS	2
1.4.	MANIPULACIÓN	2
1.5.	LISTA DE COMPONENTES	2
1.6.	DATOS TÉCNICOS.....	3

2. INSTALACIÓN

2.1.	POSICIÓN DEL ACONDICIONADOR	4
2.2.	PATRÓN DE PAPEL	4
2.3.	PERFORACIÓN DE LA PARED.....	5
2.4.	FIJACIÓN DE LA ABRAZADERA	6
2.5.	MONTAJE DE LOS CONDUCTOS DE AIRE.....	6
2.6.	COLOCACIÓN DE LAS REJILLAS EXTERIORES.....	7
2.7.	COLOCACIÓN DEL ACONDICIONADOR SOBRE LA ABRAZADERA	8

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.1.	DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS LCD.....	9
3.2.	FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA	9
3.3.	MODO CALEFACCIÓN	10
3.4.	MODO REFRIGERACIÓN.....	10
3.5.	MODO DESHUMIDIFICACIÓN	11
3.6.	MODO VENTILACIÓN	11
3.7.	MODO NOCTURNO	12
3.8.	MODO AUTO	12
3.9.	FUNCIÓN TEMPORIZADOR APAGADO	13
3.10.	FUNCIÓN TEMPORIZADOR ENCENDIDO	13
3.11.	FUNCIÓN CALEFACCIÓN ELÉCTRICA.....	14
3.12.	FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL.....	15
3.13.	SISTEMA DE RENOVACIÓN DE AIRE.....	16
3.14.	COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS	16
3.15.	MANTENIMIENTO (P15, P16, P17, P18)	17
3.16.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	18

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1. INTRODUCCIÓN

NOTA IMPORTANTE. No desechar el embalaje hasta terminar la instalación del acondicionador. Después de quitar el embalaje, asegúrese de que los componentes sean íntegros y se encuentren en perfectas condiciones (véase lista de componentes). En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor.

El acondicionador ha sido diseñado para ser utilizado exclusivamente para producir aire caliente o frío (a elección) con el único objetivo de hacer que la temperatura de la habitación sea confortable.

La empresa constructora no asume ninguna responsabilidad por daños en personas, animales o cosas que deriven de la falta de observación de las normas contenidas en el presente manual.

Este aparato contiene gas refrigerante R410A: A la hora de desechar el aparato, tienen que respetarse las normativas vigentes sobre la eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales.

No encender el aparato antes de montarlo en su totalidad y de instalarlo en la ubicación correcta para su utilización.

Antes de utilizar el aparato, verifique que la toma de tierra es correcta según las normativas vigentes del país.

1.2. PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



A la hora de usar aparatos eléctricos, en todo momento se deben de tener en cuenta una serie de precauciones básicas de seguridad:

No colocar objetos encima del producto o dejar que objetos obstruyan el flujo de aire en las rejillas de aspiración o impulsión.

Tenga especial cuidado si el producto se usa cerca de niños y/o animales.

Advertencia:

Antes de usar el producto, retirarlo del embalaje y verificar que esté en perfectas condiciones.

No dejar que los niños jueguen con el embalaje, por ejemplo con las bolsas de plástico.

No usar ningún producto que tenga un cable o un enchufe dañado, que no funcione correctamente, o se haya caído o dañado de alguna manera. En este caso, y para evitar peligros devolver el aparato al servicio de asistencia técnica para que se revise y repare. No intentar realizar reparaciones o ajustes de cualquier función eléctrica o mecánica en este

aparato, puesto que esto puede invalidar cualquier tipo de garantía. Ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Siempre utilizar el aparato con una fuente de electricidad de voltaje y tensión correctos, de acuerdo con las indicaciones en la placa de características del producto.

No utilizar acondicionador en lugares húmedos o mojados.

No colocar acondicionador cerca de fuentes de calor como llamas abiertas, aparatos de cocinar o calentar y superficies calientes.

No dejar que el cable eléctrico cuelgue por el canto de una mesa o un mostrador. No colocar el cable en lugares donde exista riesgo de tropezar.

Nunca colocar el cable eléctrico debajo de una alfombra. No utilizar aire acondicionado en lugares donde se almacene o use petróleo, pintura u otros líquidos inflamables.

No realizar ningún tipo de limpieza, mantenimiento o acceso a partes internas hasta que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.

No cambiar los dispositivos de seguridad o regulación sin el permiso y según las instrucciones del fabricante del acondicionador.

No quitar, doblar o tirar del cable eléctrico conectado al acondicionador, aunque éste esté desconectado de la corriente eléctrica.

Evitar el contacto directo y prolongado al flujo de aire del acondicionador o dejar la habitación cerrada sin ventilación durante largos períodos de tiempo.

Todo tipo de reparación o mantenimiento deberá ser realizado por un ingeniero de servicio o por personal técnico cualificado según las instrucciones contenidas en el presente manual. No manipular el aparato puesto que se pueden crear situaciones de peligro y el fabricante del aparato no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por ellas.

Este folleto de instrucciones forma parte íntegra del aparato y por ello deberá conservarse con cuidado. Deberá guardarse siempre con el producto en el evento de un cambio de propietario, usuario o ingeniero técnico del aparato. En caso de pérdida o deterioro del folleto, se deberá solicitar un ejemplar adicional.

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.3 RECEPCIÓN DE LAS MERCANCÍAS

El acondicionador se entrega en un embalaje protector y viene acompañado de un manual de instrucciones. Este manual forma parte íntegra del acondicionador y por ello debería leerse atentamente y conservarse. Una vez sacado el producto del embalaje, asegúrese de que el acondicionador y los componentes sean íntegros y que no hayan sufrido daños durante el transporte.

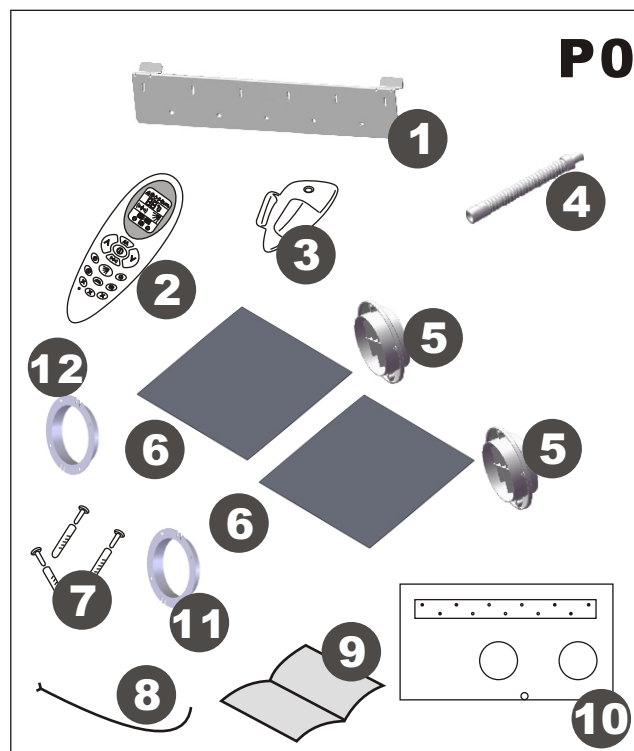
1.4 MANIPULACIÓN

A la hora de levantar el acondicionador, se deberá tener en cuenta su peso. Tomar las medidas de precaución necesarias para evitar daños al aparato o a personas. Se recomienda quitar el embalaje sólo cuando el aparato esté en el lugar de instalación. Retire cuidadosamente las tiras adhesivas del aire acondicionado.

Los componentes del embalaje se deberán desechar de manera correcta y no dejarse cerca de niños, puesto que pueden constituir un peligro.

1.5 LISTA DE COMPONENTES (P0)

1. ABRAZADERA PARA FIJACIÓN
2. MANDO A DISTANCIA
3. SOPORTE PARA EL MANDO A DISTANCIA
4. TUBO DE DESAGÜE
5. REJILLAS EXTERIORES
6. TUBO PLASTICO ENTRADA/SALIDA AIRE
7. KIT TORNILLOS
8. CORREA PARA LA FIJACIÓN DE LAS REJILLAS
9. MANUAL DE INSTRUCCIONES
10. PATRÓN DE PAPEL PARA LA EJECUCIÓN DE LOS AGUJEROS
11. ANILLO 160mm
12. ANILLO 150mm



Este producto ha sido diseñado y fabricado cumpliendo la Directiva 2006/95/EC y las enmiendas 92/31/EEC y 93/68/EEC.



Los productos eléctricos para desechar no deberán colocarse con los residuos domésticos. Por favor recicle si está disponible el servicio en su localidad. Consulte con las autoridades locales o el vendedor la disponibilidad del servicio de reciclaje.



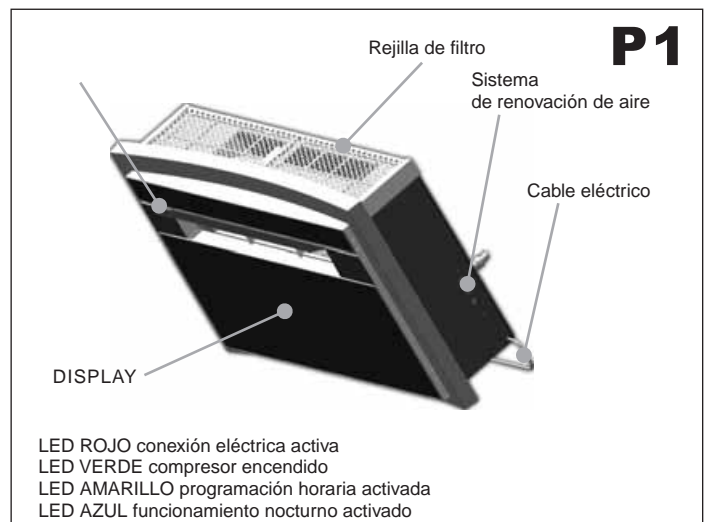
El modelo WZ-32 sólo se podrá conectar a una fuente con una impedancia de sistema de no más de 0.193 ohm. En el caso de que sea necesario, consulte con las autoridades responsables del suministro eléctrico para pedir información acerca de la impedancia del sistema.

Las pilas usadas para el mando a distancia contienen materiales peligrosos para el medio ambiente. Una vez descargadas, se deberán sacar del mando a distancia y desechar de manera responsable.

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.6 DATOS TÉCNICOS

Modelo 25



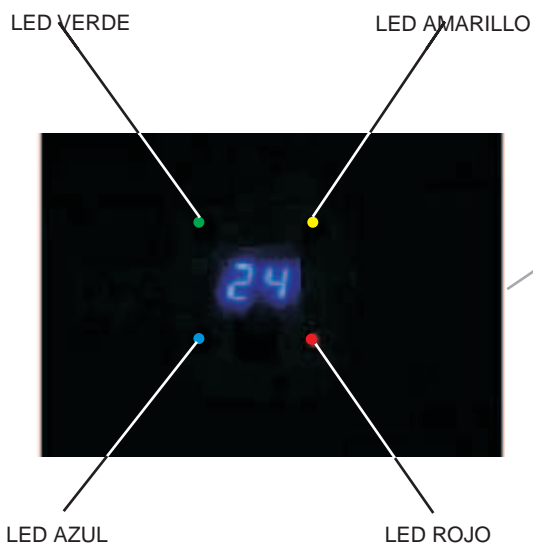
CONDICIONES ESTÁNDAR DE COMPROBACIÓN EN14511-

CONDICIONES DE PROCESO EN MODO DE REFRIGERACIÓN Y DESHUMIDIFICACIÓN

- Interior: Temperatura bulbo seco 27°C.
Temperatura bulbo húmedo 19°C.
- Exterior: Temperatura bulbo seco 35°C.
Temperatura bulbo húmedo 24°C.

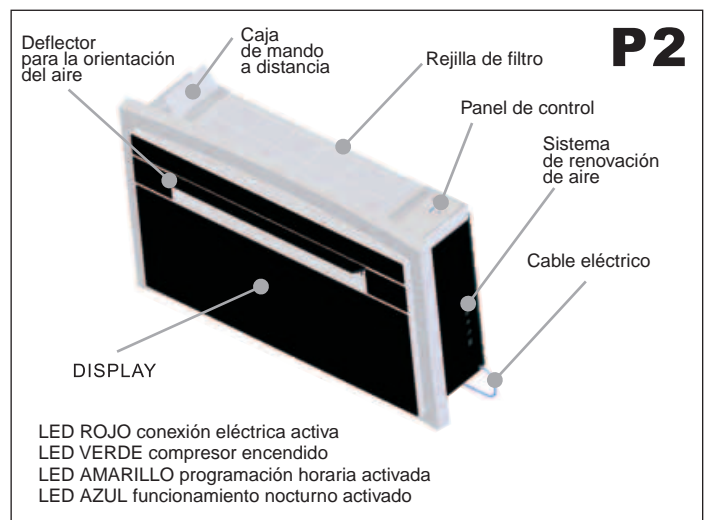
CONDICIONES DE PROCESO EN MODO DE CALEFACCIÓN

- Interior: Temperatura bulbo seco 7°C.
Temperatura bulbo húmedo 6°C.
- Exterior: Temperatura bulbo seco 20°C.



Remote control box

Modelo 32



La pantalla mostrará tanto la temperatura seleccionada como la temperatura del ambiente. Una vez seleccionada la temperatura deseada, ésta aparecerá parpadeando 15 veces en la pantalla. Después se mostrará la temperatura del ambiente durante 70 segundos. Después la pantalla se apaga hasta efectuarse el próximo ajuste.

2. INSTALACIÓN

2.1 POSICIÓN DEL ACONDICIONADOR (P3)

La posición de instalación del acondicionador, para obtener el mejor rendimiento de funcionamiento y evitar daños o condiciones de peligro, tiene que cumplir los siguientes requisitos:

- El acondicionador se deberá instalar en una pared que comunique con el exterior. Verifique que no haya obstáculos a una distancia inferior a 2m.
- Debe dejarse alrededor de la unidad un espacio, como ilustrado en el patrón de papel.
- La pared sobre la que se quiere fijar el aparato debe ser robusta y apta para sostener el peso.

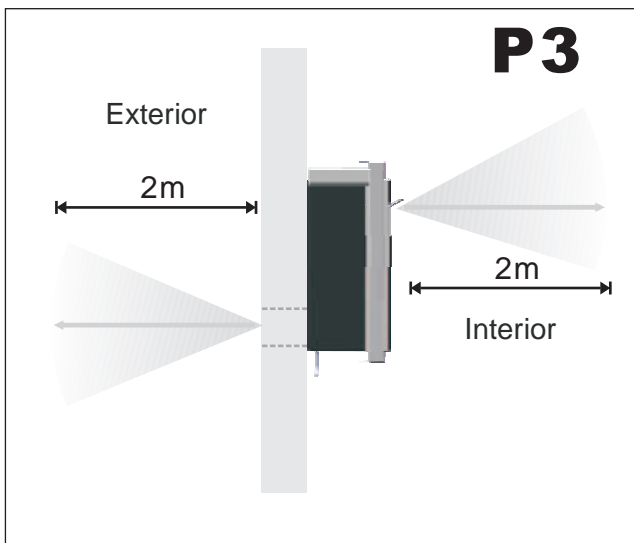
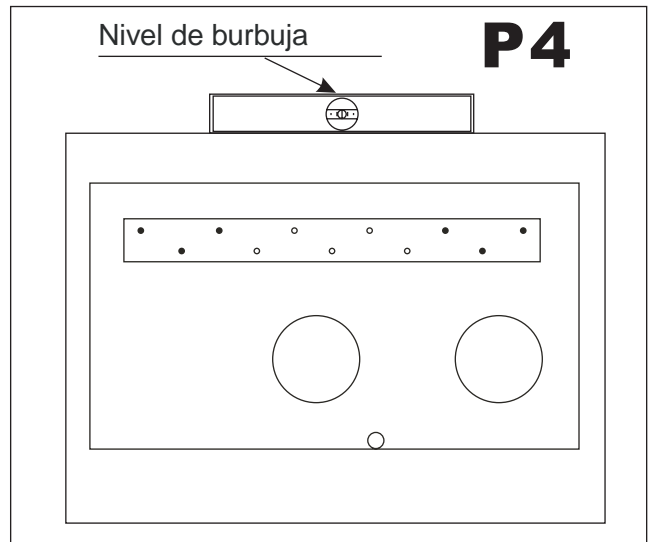
Una vez elegida la correcta posición para la instalación, teniendo en cuenta los criterios expuestos con anterioridad, hay que verificar que en los puntos en los que se tiene la intención de realizar las perforaciones, no haya estructuras o instalaciones: vigas, pilares, tuberías hidráulicas, cables eléctricos, etc., que obstaculicen la realización de las mismas.

Comprobar de nuevo que no haya obstáculos en el exterior, para la libre circulación del aire de condensación a través de las perforaciones que serán realizadas: plantas, follaje, celosías, persianas, rejas o rejillas demasiado tupidas, etc.

2.2 PATRÓN DE PAPEL (P4)

Fijar el patrón sobre la pared en la posición deseada, teniendo en cuenta las siguientes indicaciones:

- No realice ninguna perforación hasta que sepa con certeza que no hay obstáculos en los puntos en los que tiene la intención de realizar las perforaciones que pueden estar dentro de la pared y por ello no visibles, como cables eléctricos, tuberías hidráulicas y de gas, dinteles o vigas.
- Asegúrese de usar un nivel de burbuja, puesto que el acondicionador debe estar colocado perfectamente horizontal.
- Seguir atentamente todas las instrucciones.



2. INSTALACIÓN

2.3 PERFORACIÓN DE LA PARED (P5)

NOTA IMPORTANTE. Si se realizan perforaciones en paredes que se encuentran por encima de la planta baja, asegúrese de que el área exterior esté vigilada durante todo el proceso de perforación.

PERFORACIONES PARA LA ENTRADA Y LA SALIDA (P13)

- Esta operación tiene que ser realizada utilizando las herramientas apropiadas (taladros de punta de diamante o de broca sacamuestras que tengan un elevado momento de torsión y una velocidad de rotación regulable)

- Fijar el patrón sobre la pared, respetando las distancias mínimas al techo y suelo y ajustarlo de manera horizontal, usando un nivel de burbuja.

- Con la ayuda de un pequeño taladro o punzón, trazar con extremo cuidado el centro de las distintas perforaciones a realizar, antes de iniciar la ejecución de las mismas

Realizar por medio de una corona perforadora de diámetro igual a 162mm las dos perforaciones para la entrada y la salida de aire.



Estas perforaciones tienen que ser realizadas con una ligera inclinación hacia abajo de 3 a 5 grados para impedir eventuales flujos de retorno de agua por los conductos de aire.



Interior

Exterior

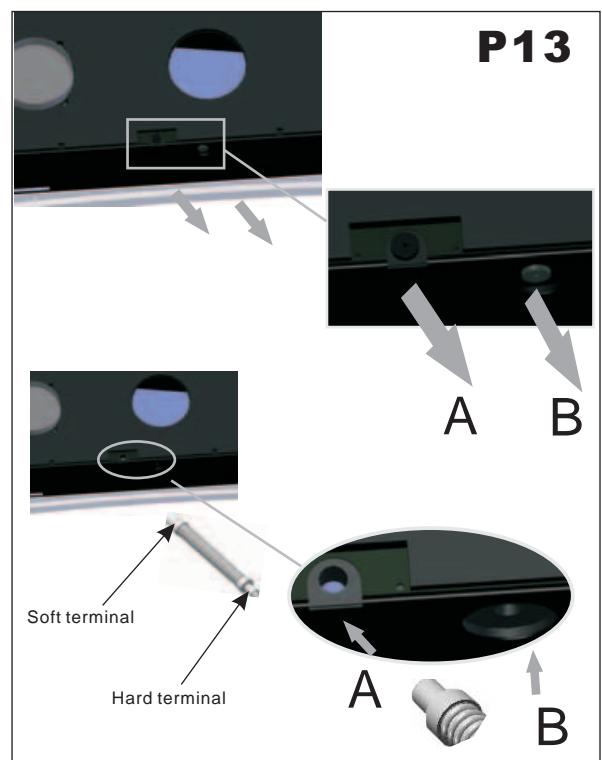
AGUJERO DE DESAGÜE

Este acondicionador tiene un doble sistema de desagüe para automáticamente eliminar la humedad del agua condensada.

Antes de instalar el acondicionador, elija el sistema apropiado para su instalación. Lea atentamente las siguientes instrucciones.

Sistema A: Realice una perforación en la pared de un diámetro de 30mm en la posición indicada en el patrón de papel. El desagüe se produce por gravedad. **Por este motivo es necesario que la línea de desagüe tenga una inclinación hacia abajo mínima en cada punto de al menos 3 grados.** Después de quitar la tapa de goma negra (véase P13), conectar el tubo de desagüe (de goma) al acondicionador (parte trasera). Con este sistema se puede desaguar el acondicionador sin causar molestia a los vecinos.

Si usa el sistema A, abstenerse de quitar el tapón del sistema.



El sistema A se usa más frecuentemente, puesto que el tubo de desagüe sale al exterior, siendo una solución apta tanto para lugares de temperaturas exteriores altas y medias.

2. INSTALACIÓN

Sistema B: En caso de no ser posible la instalación del tubo de desagüe indicada en el sistema A, sírvase del sistema B para desaguar el acondicionador.

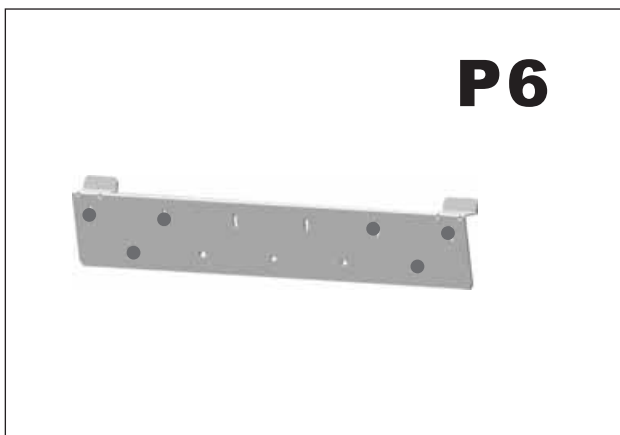
Si usa el sistema B, abstenerse de quitar el tapón del sistema A.

Normalmente, el agujero B se usa para instalaciones en lugares donde las temperaturas exteriores son muy bajas. Así se evita que se congele el tubo de desagüe. Además este sistema resulta más cómodo de instalar y evita que se vea un tubo en la pared exterior.

2.4 FIJACIÓN DE LA ABRAZADERA (P6)

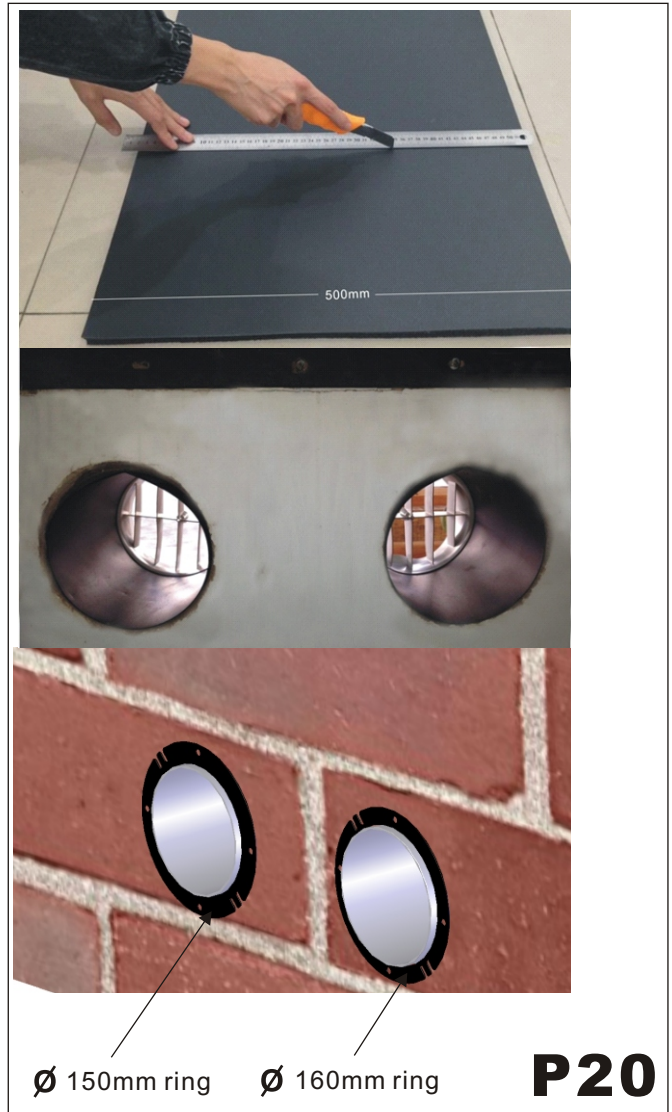
Realizar las perforaciones para los tacos de fijación de la abrazadera a la pared, usando preferiblemente las 6 perforaciones indicadas en negro en el patrón de papel. En el caso de que la pared fuera de menor consistencia, se aconseja utilizar un número más elevado de tacos de fijación en los puntos indicados en gris en el patrón de papel

-Los tacos de fijación requieren perforaciones de un diámetro de 8mm. De todas formas, puede aumentarse dicho diámetro si el instalador lo considera oportuno, en función de las características de la pared. El fabricante no puede ser considerado responsable, en el caso de que el anclaje a la pared o la resistencia del muro hayan sido subestimados por el instalador.



2.5 MONTAJE DE LOS CONDUCTOS DE AIRE (P20)

- Una vez realizadas las perforaciones, en el interior de las mismas deben ser introducidos los tubos de plástico suministrados con el acondicionador.
- Misure la profundidad de la pared y corte la lámina de plástico suministrada.
- Extender la hoja y insertarla en el agujero, prestando atención a la línea de la junta, que debe estar siempre en la posición superior. Recuerde que la hoja debe tener la misma inclinación que los orificios (min 3°).
- Inserte los anillos en los orificios.

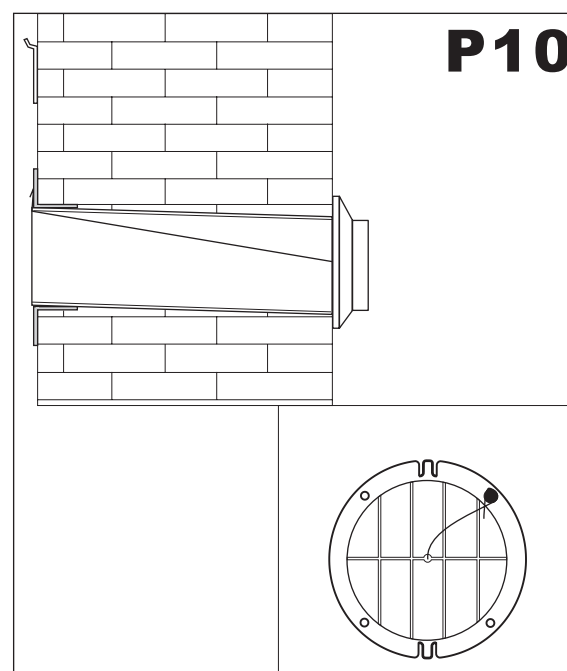
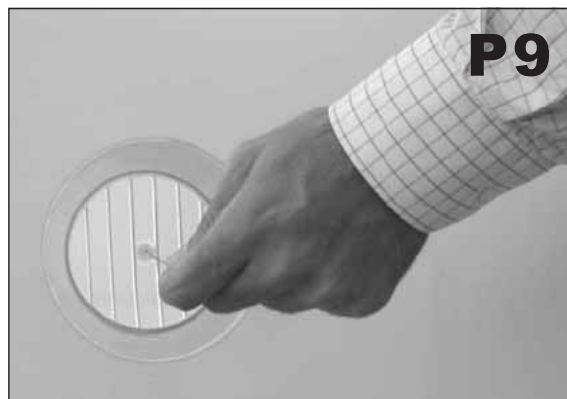
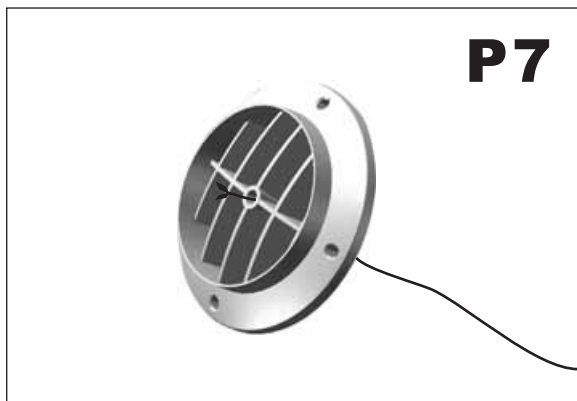


2. INSTALACIÓN

2.4 COLOCACIÓN DE LAS REJILLAS EXTERIORES (P7, P8, P9, P10)

Para la colocación de las dos rejillas exteriores, actuar del siguiente modo: antes de su instalación, familiarícese con la manera de conectarla con el tubo. Inserte las correas por el centro de las rejillas. Una de las rejillas encaja con el extremo exterior, la otra con el extremo interior del tubo. El diámetro del tubo de descarga de aire es mayor, por lo cual la rejilla encaja con el exterior del tubo. Inserte la correa en el agujero en medio. Plegue la rejilla exterior, sujetando con la mano libre la correa. Meta el brazo en el interior del tubo hasta hacer sobresalir la rejilla completamente al exterior. Deje que la rejilla se abra automáticamente y tire la correa hacia usted. Una de las rejillas encaja con el exterior, la otra con el interior del tubo. Con un poco de paciencia, se pueden encajar las dos rejillas con los extremos del tubo. Sujete la correa, inserte sus dedos en las aletas y tire la rejilla hacia usted hasta que ésta esté bien encajada en el tubo, manteniendo las aletas en posición vertical. Tense la correa y fíjela a los pernos existentes en la abrazadera interna.

En caso de que las rejillas exteriores sean accesibles a las personas, se podrían colocar desde el exterior, para lo que es indispensable la colocación por cada rejilla con tacos de 6mm de diámetro con los correspondientes tornillos de fijación.

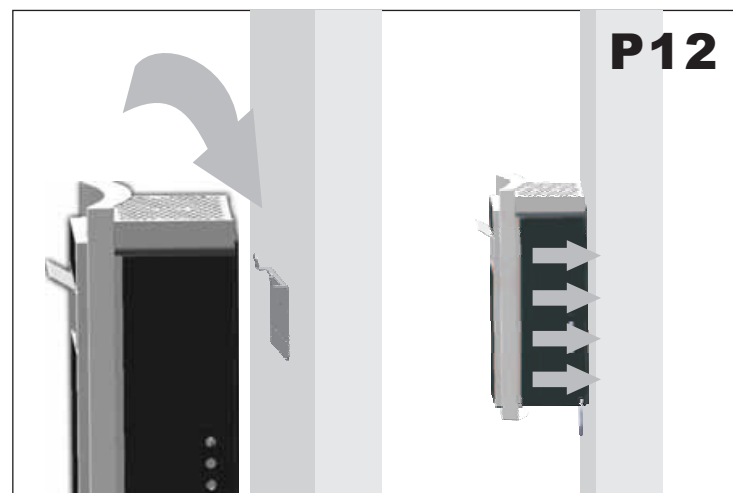
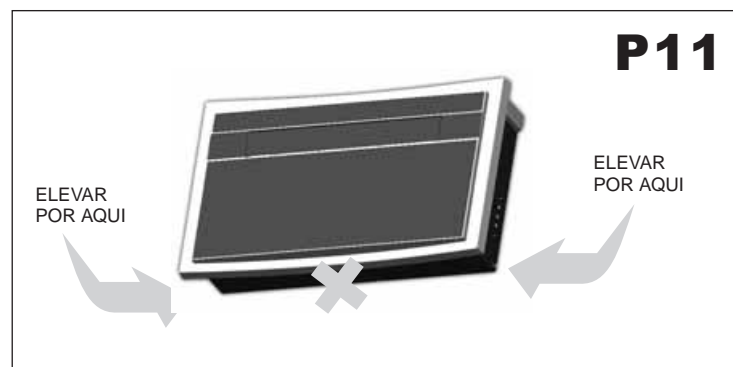


2. INSTALACIÓN

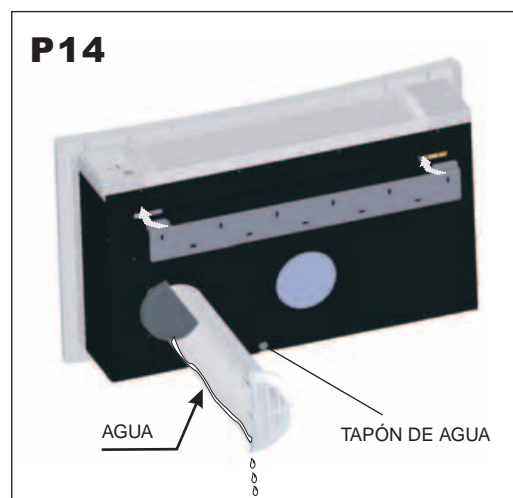
2.4 COLOCACIÓN DEL ACONDICIONADOR SOBRE LA ABRAZADERA (P11, P12)

Después de haber comprobado nuevamente que la abrazadera está bien anclada sobre la pared, y una vez realizadas, en caso de ser necesarias, las preparaciones para la conexión eléctrica y el desagüe, se puede proceder a colocar el acondicionador.

Elevarlo sujetándolo por los costados de la base inferior. Inclinarlo ligeramente hacia uno mismo para facilitar la colocación en la abrazadera. Ahora empujar el acondicionador firmemente hacia la pared. Asegúrese de que el panel trasero aislante esté sujeto firmemente en la pared y que no tenga fisuras, y que los dos semicírculos de plástico ubicados en la parte trasera se ubiquen dentro de los dos tubos de plástico dentro de la pared.



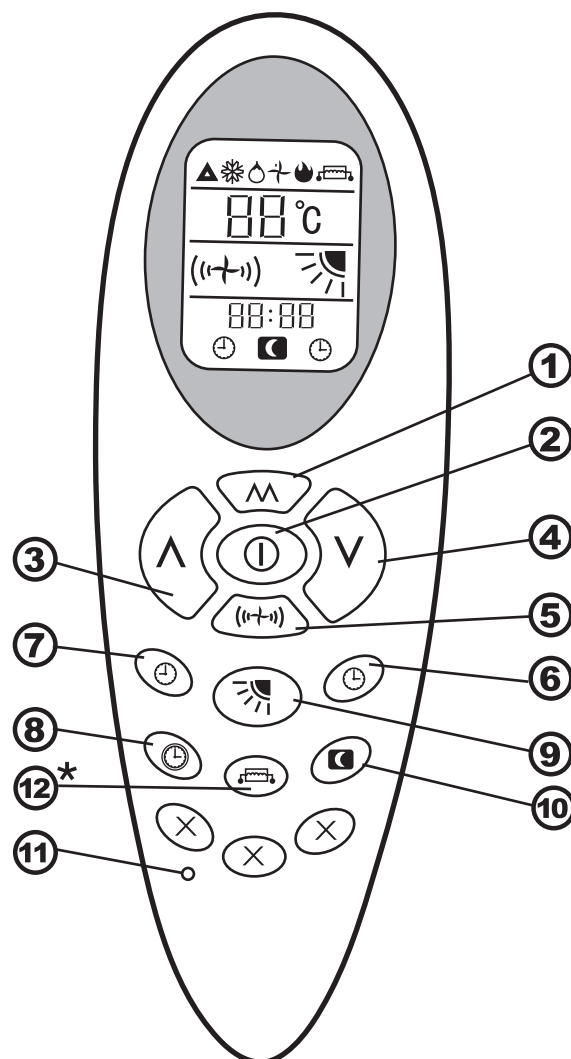
El aparato no se debe instalar en la lavandería.
El aparato debe estar colocado de manera que el enchufe sea accesible.
La instalación eléctrica debe llevarse a cabo de acuerdo a las normas legislativas del país.



3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS LCD

SÍMBOLO	FUNCIÓN	SÍMBOLO	FUNCIÓN
	AUTO		VELOCIDAD VENTILACIÓN
	FRÍO		DIRECCIÓN FLUJO AIRE
	DESHUMIDIFICACIÓN		TEMPORIZADOR APAGADO
	VENTILACIÓN		TEMPORIZADOR ACTIVADO
	CALOR		MODO NOCHE
	CALEFACCIÓN ELÉCTRICA* <small>* Only for 32 model</small>		TEMPERATURA
	RELOJ		NO USADO

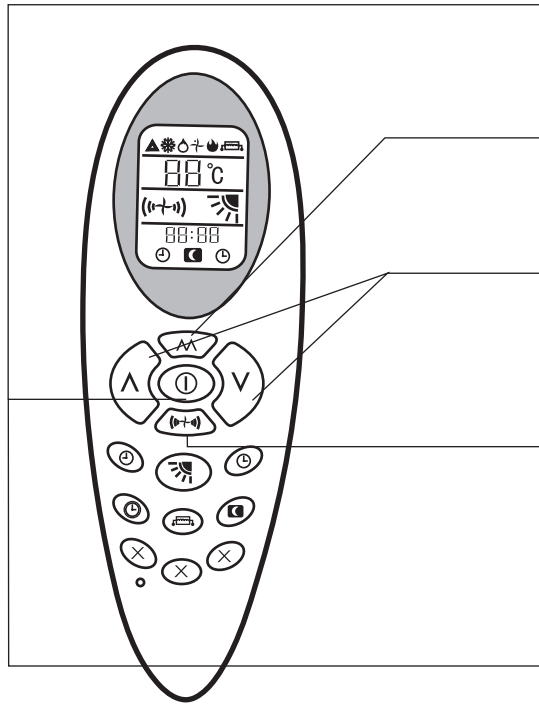


3.2 FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

- ① tecla **MODO**: Selecciona los modos de funcionamiento del acondicionador.
- ② tecla **ENCENDIDO/APAGADO**: Enciende y apaga el aparato.
- ③ tecla **FLECHA ARRIBA**: Sube la temperatura y la hora.
- ④ tecla **FLECHA ABAJO**: Reduce la temperatura y la hora.
- ⑤ tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN**: Selecciona la velocidad de la ventilación.
- ⑥ tecla **TEMPORIZADOR ENCENDIDO**: Programa el encendido a la hora deseada.
- ⑦ tecla **TEMPORIZADOR APAGADO**: Programa el apagado a la hora deseada.
- ⑧ tecla **RELOJ**: Ajusta el reloj.
- ⑨ tecla **DIRECCIÓN DEL AIRE**: Selecciona la dirección del flujo de aire .
- ⑩ tecla **MODO NOCTURNO**: Ajusta automáticamente la temperatura según las reglas de Aschoff.
- ⑪ tecla **RESET**.
- ⑫ tecla **CALEFACCIÓN ELÉCTRICA**: Activa la calefacción eléctrica para tener suficiente capacidad de calefacción en inviernos fríos. * Sólo modelo 32

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.3 MODO CALEFACCIÓN



Orden de las operaciones

1 Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para encender el acondicionador. Éste funcionará en modo memoria.

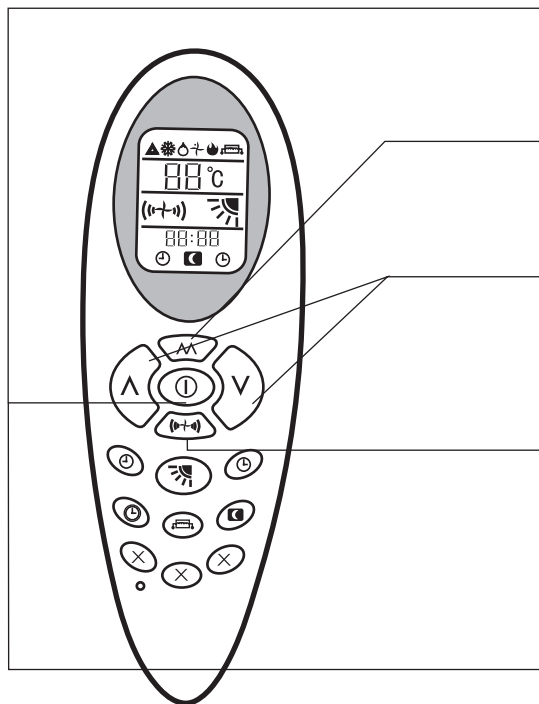
2 Pulsar tecla **MODO** \wedge para seleccionar el modo calefacción \heartsuit . El acondicionador funcionará en modo calefacción.

3 Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** \wedge o **FLECHA ABAJO** \vee para ajustar la temperatura.

4 Pulsar tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN** (\heartsuit) para ajustar la velocidad de ventilación: (\heartsuit) para velocidad baja, (\heartsuit) para velocidad media, (\heartsuit) para velocidad alta y (\heartsuit) (parpadeando) para velocidad auto. La velocidad auto se basa en la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada.

5 Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para apagar el acondicionador. La próxima vez que se pulse esta tecla, el acondicionador funcionará automáticamente en este modo (modo memoria).

3.4 MODO REFRIGERACIÓN



Orden de las operaciones

1 Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para encender el acondicionador. Éste funcionará en modo memoria.

2 Pulsar tecla **MODO** \wedge para seleccionar el modo Refrigeración \clubsuit . El acondicionador funcionará en modo Refrigeración.

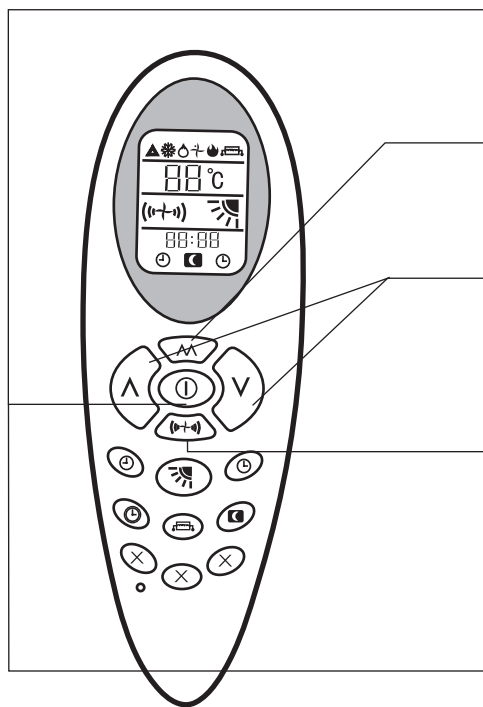
3 Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** \wedge o **FLECHA ABAJO** \vee para ajustar la temperatura.

4 Pulsar tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN** (\heartsuit) para ajustar la velocidad de ventilación: (\heartsuit) para velocidad baja, (\heartsuit) para velocidad media, (\heartsuit) para velocidad alta y (\heartsuit) (parpadeando) para velocidad auto. La velocidad auto se basa en la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada.

5 Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para apagar el acondicionador. La próxima vez que se pulse esta tecla, el acondicionador funcionará automáticamente en este modo (modo memoria).

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.5 MODO DESHUMIDIFICACIÓN



Orden de las operaciones

1

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para encender el acondicionador. Este funcionará en modo memoria.

2

Pulsar tecla **MODO** \wedge para seleccionar el modo deshumidificación D . El acondicionador funcionará en modo deshumidificación.

3

Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** \wedge o **FLECHA ABAJO** \vee para ajustar la temperatura.

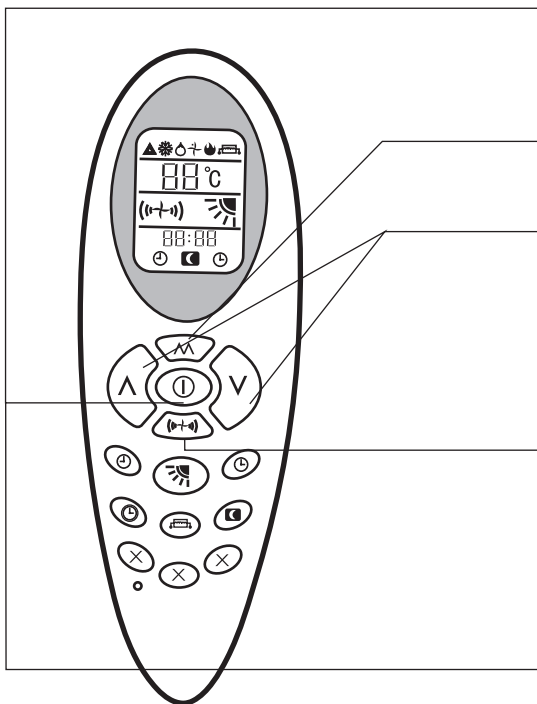
4

La tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN** ($\text{f}+\text{f}$) queda desactivada en este modo, la velocidad de ventilación interior siempre es baja en el modo deshumidificación $\text{f}+\text{f}$.

5

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para apagar el acondicionador. La próxima vez que se pulse esta tecla, el acondicionador funcionará automáticamente en este modo (modo memoria).

3.6 MODO VENTILACIÓN



Orden de las operaciones

1

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para encender el acondicionador. Este funcionará en modo memoria.

2

Pulsar tecla **MODO** \wedge para seleccionar el modo Ventilación + . El acondicionador funcionará en modo Ventilación.

3

Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** \wedge o **FLECHA ABAJO** \vee para ajustar la temperatura.

4

Pulsar tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN** ($\text{f}+\text{f}$) para ajustar la velocidad de ventilación: $\text{f}+\text{f}$ para velocidad baja, $\text{f}+\text{f}$ para velocidad media, $\text{f}+\text{f}$ para velocidad alta y $\text{f}+\text{f}$ (parpadeando) para velocidad auto. La velocidad auto se basa en la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada.

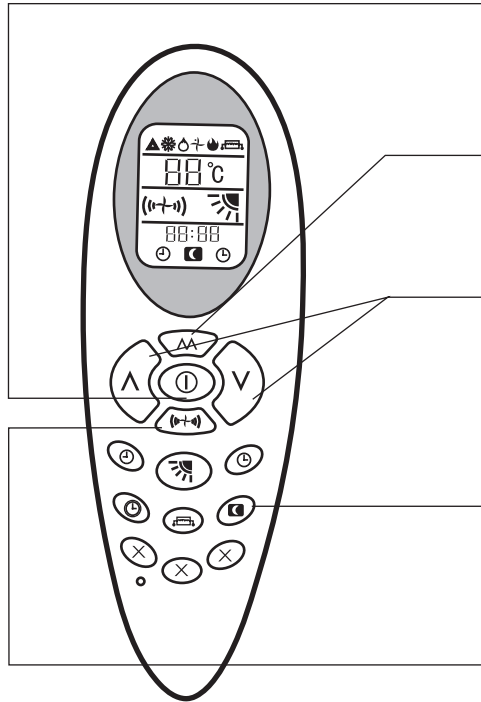
- Temperatura del ambiente-temperatura seleccionada > 5°C, velocidad alta.
- Temperatura del ambiente-temperatura seleccionada > 3°C, velocidad media.
- Temperatura del ambiente-temperatura seleccionada > 1°C, velocidad baja.

5

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** ① para apagar el acondicionador. La próxima vez que se pulse esta tecla, el acondicionador funcionará automáticamente en este modo (modo memoria).

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.7 MODO NOCTURNO



Orden de las operaciones

1

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** (I) para encender el acondicionador. Éste funcionará en modo memoria.

2

Pulsar tecla **MODO** (M) para seleccionar el modo refrigeración (R) / calefacción (H) (bomba de calor) / auto (A). El acondicionador funcionará en el modo seleccionado.

3

Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** (▲) o **FLECHA ABAJO** (▼) para ajustar la temperatura.

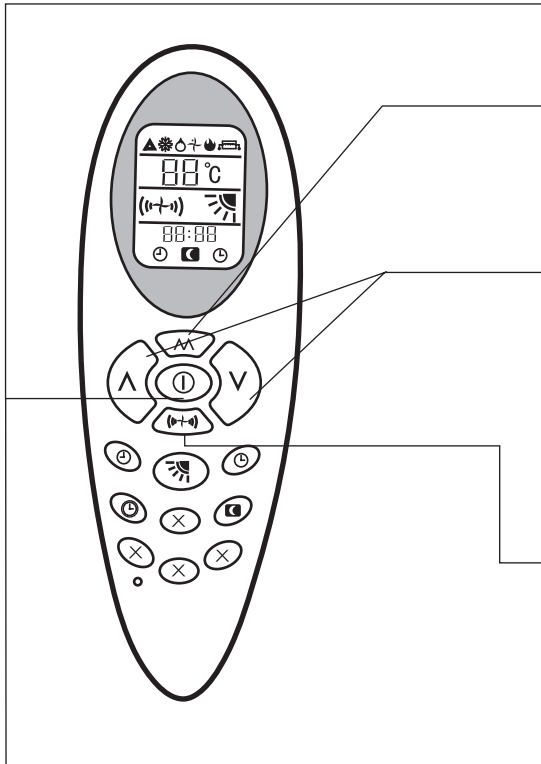
4

Pulsar tecla **MODO NOCTURNO** (N). Una vez activado el modo, el símbolo aparecerá en la pantalla LCD. Pulsando la tecla otra vez, se desactiva el modo nocturno.

5

En el modo nocturno, la velocidad de ventilación es permanentemente baja.

3.8 MODO AUTO



Orden de las operaciones

1

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** (I) para encender el acondicionador. Éste funcionará en modo memoria.

2

Pulsar tecla **MODO** (M) para seleccionar el modo Ventilación (V). El acondicionador funcionará en modo auto (referencia a "operación de emergencia").

3

El acondicionador selecciona el modo (refrigeración, calefacción, ventilación) automáticamente, según la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada. Las teclas **FLECHA ARRIBA** (▲) y **FLECHA ABAJO** (▼) quedan desactivadas.

- Temperatura del ambiente = 20°C, modo calefacción.
- Temperatura del ambiente 20°C < >25°C, modo ventilación.
- Temperatura del ambiente = 25°C, modo refrigeración.

4

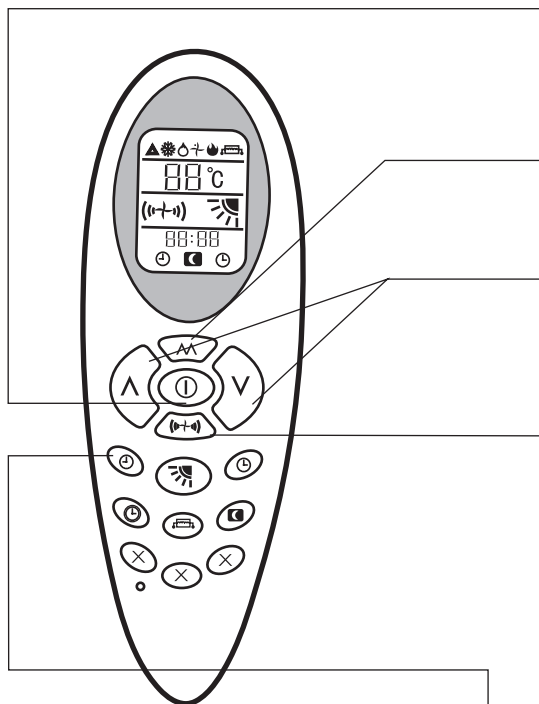
Pulsar tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN** (V) para ajustar la velocidad de ventilación: (V) para velocidad baja, (V) para velocidad media, (V) para velocidad alta y (V) (parpadeando) para velocidad auto. La velocidad auto se basa en la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada

5

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** (I) para apagar el acondicionador. La próxima vez que se pulse esta tecla, el acondicionador funcionará automáticamente en este modo (modo memoria).

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.9 MODO NOCTURNO



Orden de las operaciones

1

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO** (1) para encender el acondicionador. Éste funcionará en modo memoria.

2

Pulsar tecla **MODO** (M) para seleccionar el modo deseado.

3

Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** (▲) o **FLECHA ABAJO** (▼) para ajustar la temperatura.

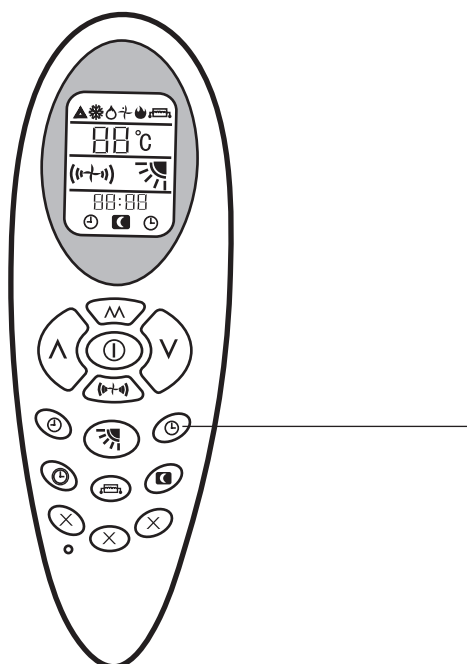
4

Pulsar tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN** ((+)) para ajustar la velocidad de ventilación: (+) para velocidad baja, (++) para velocidad media, (+++) para velocidad alta y (++++) (parpadeando) para velocidad auto. La velocidad auto se basa en la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada.

5

Pulsar tecla **TEMPORIZADOR APAGADO** (⌚) para seleccionar la hora de apagado del acondicionador. Para ajustar las horas, pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** (▲) (1 vez - 1 hora más). Para ajustar los minutos, pulsar la tecla **FLECHA ABAJO** (▼) (1 vez - 1 minuto más). Una vez alcanzada la hora, el acondicionador se apagará automáticamente. Al pulsar la tecla de nuevo, se desactivará la función **TEMPORIZADOR APAGADO**.

3.10 MODO AUTO



Orden de las operaciones

1

El acondicionador está apagado.

2

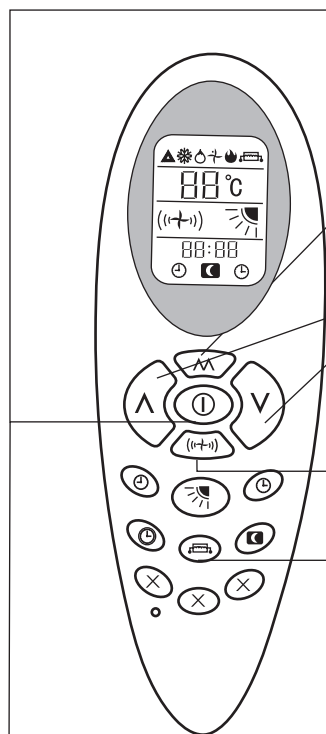
Pulsar tecla **TEMPORIZADOR ENCENDIDO** (⌚) para seleccionar la hora de encendido del acondicionador. Para ajustar las horas, pulsar tecla **FLECHA ARRIBA** (▲) (1 vez - 1 hora más). Para ajustar los minutos, pulsar la tecla **FLECHA ABAJO** (▼) (1 vez - 1 minuto más). Seleccione **MODO, TEMPERATURA, VELOCIDAD DE VENTILACIÓN, etc.** deseados. Una vez alcanzada la hora, el acondicionador se encenderá automáticamente. Al pulsar la tecla de nuevo, se desactivará la función **TEMPORIZADOR ENCENDIDO**.

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO


3.11 MODO CALEFACCIÓN ELÉCTRICA

* Sólo modelo 32


Orden de las operaciones



1

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO**  para encender el acondicionador. Éste funcionará en modo memoria.






2

Pulsar tecla **MODO**  para seleccionar el modo calefacción. El acondicionador funcionará en modo calefacción.


3

Pulsar tecla **FLECHA ARRIBA**  o **FLECHA ABAJO**  para ajustar la temperatura.


4

Pulsar tecla **VELOCIDAD VENTILACIÓN**  para ajustar la velocidad de ventilación:  para velocidad baja,  para velocidad media,  para velocidad alta y  (parpadeando) para velocidad auto. La velocidad auto se basa en la diferencia entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada.

5

Pulsar la tecla **CALEFACCIÓN ELÉCTRICA** , y el símbolo aparecerá en la pantalla LCD, iniciando la calefacción adicional. Al pulsar la tecla de nuevo, se desactivará la función **CALEFACCIÓN ELÉCTRICA**.

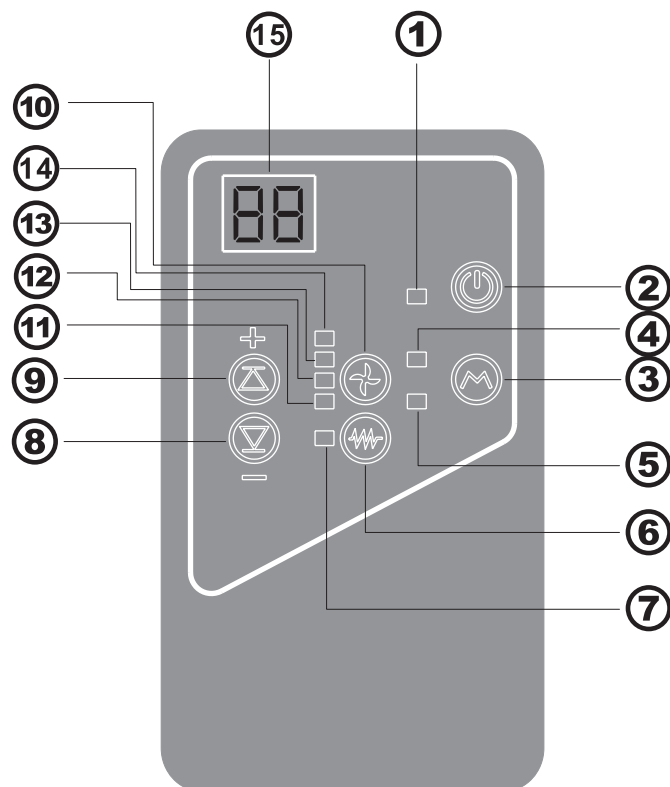
6

Pulsar tecla **ENCENDIDO/APAGADO**  para apagar el acondicionador. La próxima vez que se pulse esta tecla, el acondicionador funcionará automáticamente en este modo (modo memoria).

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.12 FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL

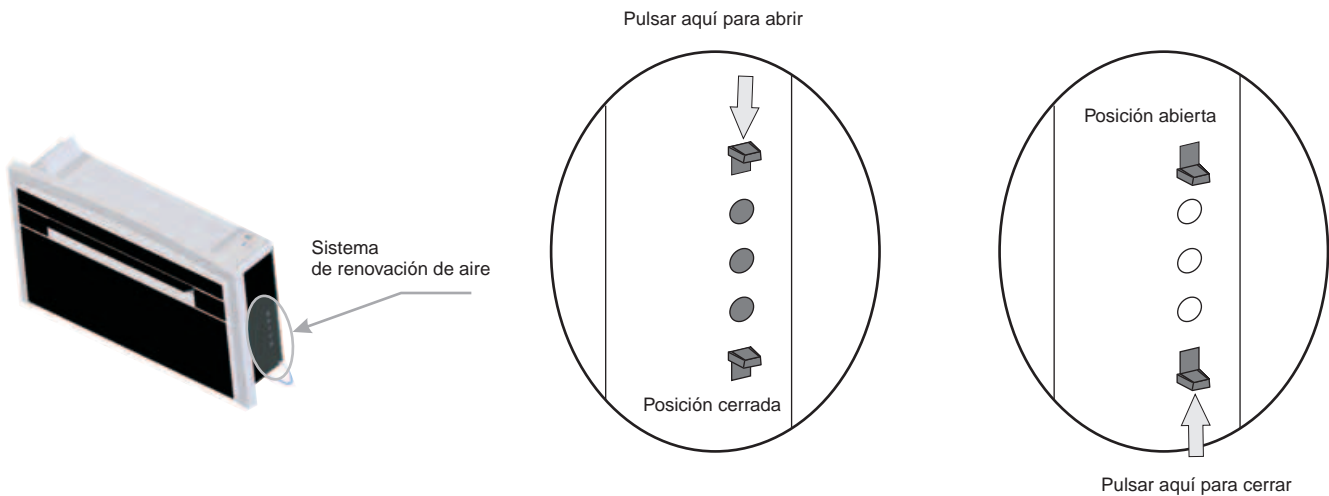
* Sólo modelo 32



- ① LED ENCENDIDO: Muestra el estado de operación del compresor
- ② TECLA ENCENDIDO/APAGADO: Enciende y apaga el acondicionador
- ③ TECLA MODO: Selecciona los modos de funcionamiento del acondicionador
- ④ LED REFRIGERACIÓN: Indica el modo refrigeración
- ⑤ LED CALEFACCIÓN: Indica el modo calefacción
- ⑥ TECLA CALEFACCIÓN ELÉCTRICA: Activa y desactiva la función calefacción eléctrica
- ⑦ LED CALEFACCIÓN ELÉCTRICA: Indica la función calefacción eléctrica
- ⑧ TECLA FLECHA ABAJO: Reduce la temperatura y la hora
- ⑨ TECLA FLECHA ARRIBA: Sube la temperatura y la hora
- ⑩ TECLA VELOCIDAD VENTILACIÓN: Selecciona la velocidad de la ventilación
- ⑪ LED VELOCIDAD ALTA: indica la operación de la función velocidad alta
- ⑫ LED VELOCIDAD MEDIA: indica la operación de la función velocidad media
- ⑬ LED VELOCIDAD BAJA: indica la operación de la función velocidad baja
- ⑭ LED VENTILACIÓN AUTO: indica la operación de la función velocidad auto. Al seleccionar la velocidad auto, la velocidad se adaptará según la relación entre la temperatura del ambiente y la temperatura seleccionada:
Temperatura del ambiente temperatura seleccionada > 5°C, velocidad alta.
Temperatura del ambiente temperatura seleccionada > 3°C, velocidad media.
Temperatura del ambiente temperatura seleccionada > 1°C, velocidad baja.
- ⑮ Pantalla de temperatura
La pantalla mostrará tanto la temperatura seleccionada como la temperatura del ambiente. Una vez seleccionada la temperatura deseada, ésta aparecerá parpadeando 15 veces en la pantalla. Después se mostrará la temperatura del ambiente durante 70 segundos.
Después la pantalla se apagará hasta efectuarse el próximo ajuste.

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.13 SISTEMA DE RENOVACIÓN DE AIRE



Cuando el sistema de renovación de aire está abierto, el acondicionador cambiará el aire del ambiente automáticamente. De esta manera, se renovará el ambiente con aire fresco. El sistema de renovación de aire se podrá abrir y cerrar en cualquier momento.

En el caso de que el sistema de renovación de aire esté cerrado y el rendimiento del aparato sea muy alto, se recomienda mantener el sistema de renovación de aire cerrado, con excepción de algunos minutos al día.

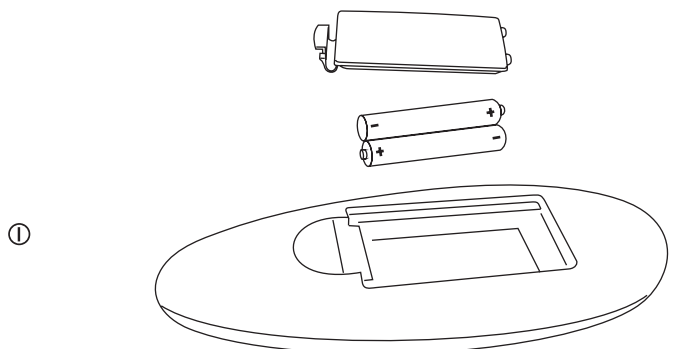
3.14 COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Abrir tapa de la caja de pilas, sujetando el gancho y tirándolo ligeramente hacia arriba.

Introducir dos pilas tipo AAA, según el sentido de polaridad indicado en la caja.

Volver a cerrar la tapa de la caja de pilas.

Prueba: Si al pulsar la tecla **ENCENDIDO/APAGADO "X"** no aparecen los símbolos en la pantalla, vuelva a colocar las pilas.



3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3.15 MANTENIMIENTO (P15, P16, P17, P18)

LIMPIAR LOS FILTROS:

Para asegurar el correcto funcionamiento del acondicionador, es indispensable limpiar los filtros de manera periódica. Se deberán limpiar cada dos semanas.

Procedimiento:

Desconectar el acondicionador de la corriente eléctrica.

Retirar la rejilla de filtro (P15) en la dirección de la flecha

Sacar el filtro como indicado en la ilustración P17

Lavar el filtro (no usar agua caliente) y sólo cuando esté completamente seco volver a colocarlo

ADVERTENCIA: No usar el acondicionador sin filtros, puesto que esto puede causar daños graves en el aparato.

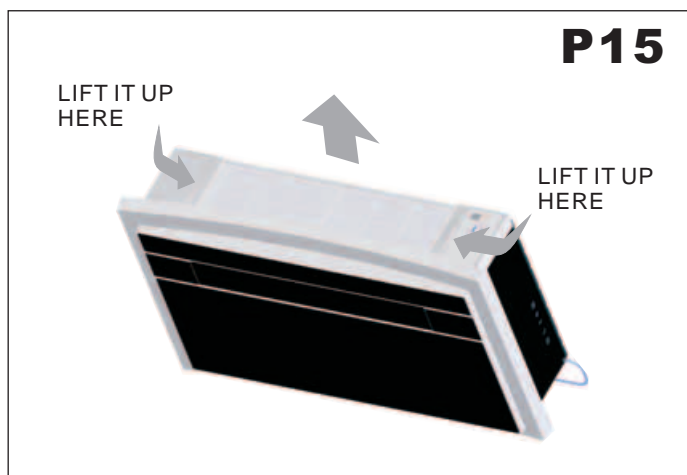
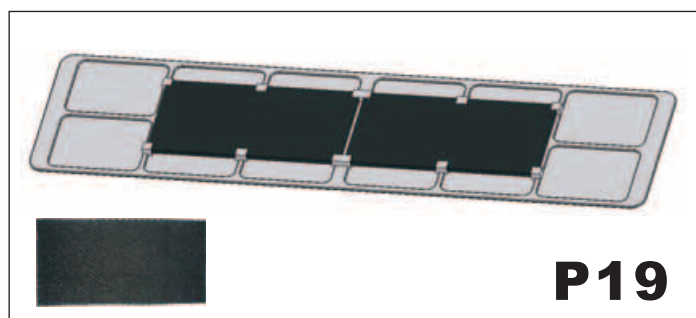
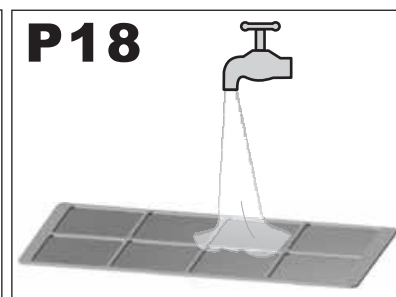
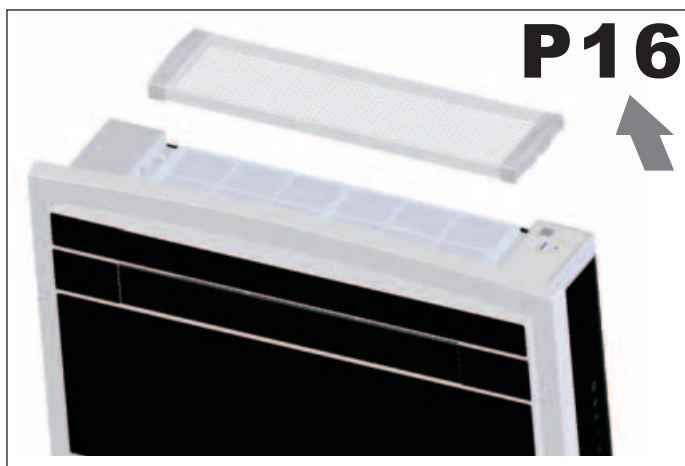
LIMPIEZA EXTERNA:

Desconectar el acondicionador de la corriente eléctrica.

Limpiar las superficies externas con un paño húmedo.

No usar telas abrasivas y/o solventes para evitar daños en las superficies.

No usar paños demasiado mojados o esponjas, puesto que el agua estancada puede dañar el aparato y constituir un serio peligro de seguridad.



FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO

La unidad incluye un filtro de carbón activado que no sólo permite filtrar impurezas como un filtro mecánico común, sino que también puede eliminar gas de cloro, malos olores y sustancias tóxicas que difícilmente se pueden filtrar utilizando filtros convencionales.

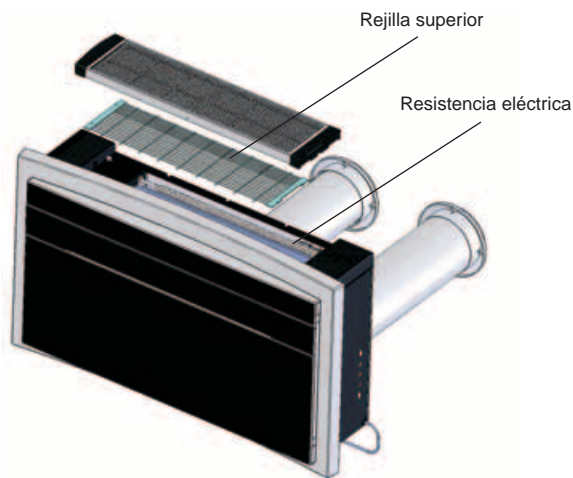
Con el filtro de carbón activado, el aire del ambiente es fresco y saludable.

El filtro se deberá cambiar cada tres meses por imposibilidad de lavar o limpiarlo.

3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

POSICIÓN DE LA CALEFACCIÓN ELÉCTRICA

* **Sólo modelo 32**



La calefacción eléctrica se ubica en el extremo superior del aparato y está protegida por una rejilla superior.

3.1 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

POSIBLES CAUSAS DE PROBLEMAS

- El acondicionador no funciona.
- El acondicionador no refrigera el ambiente.
- Se percibe un olor extraño en el ambiente. Gotea agua del acondicionador.
- El mando a distancia no funciona.
- El acondicionador no funciona 3 minutos después de haberlo encendido.

POSIBLES SOLUCIONES

1. Ajuste equivocado del temporizador revisar.
2. Problemas con el suministro eléctrico llamar a la Asistencia Técnica.
3. El filtro puede estar sucio limpiarlo.
4. La temperatura del ambiente está demasiado alta esperar hasta que baje la temperatura.
5. La temperatura no está correctamente seleccionada revisar.
6. Las rejillas están obstruidas / revisar y quitar cualquier obstáculo.
 - Humedad en el ambiente, causada por las paredes, animales, mobiliario o causas parecidas.
 - Instalación incorrecta del acondicionador.
 - Conexión incorrecta con el tubo de desagüe
 - Pilas descargadas.
 - Colocación incorrecta de las pilas dentro del mando a distancia.

Modo de protección del acondicionador. Esperar 3 minutos y el acondicionador volverá a ponerse en marcha.



En el caso de un daño del cable eléctrico se deberá reemplazar por el fabricante, su agente del servicio o una persona de calificación técnica similar para evitar situaciones de peligro.

Las temperaturas máximas de funcionamiento del acondicionador

(Capacidad de refrigeración:

Máximo exterior - Temperatura bulbo seco 43°C.
Temperatura bulbo húmedo 26°C.

Máximo interior - Temperatura bulbo seco 32°C.
Temperatura bulbo húmedo 23°C

Capacidad de calefacción:

Mínimo exterior - Temperatura bulbo seco -5°C.

Temperatura bulbo húmedo 6°C

Mínimo interior - Temperatura bulbo seco 20°C.)

Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades mentales o sensoriales reducidas, que no tengan experiencia o no conozcan su funcionamiento, salvo que actúen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido las instrucciones necesarias para el uso del acondicionador.

Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el acondicionador.

Smaltimento delle apparecchiature obsolete
Disposal of your old appliance
Entsorgung von Altgeräten
Élimination des appareils obsolètes
Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos
Eliminação do seu antigo aparelho



IT

Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

FR

Élimination des appareils obsolètes

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujéti à la Directive européenne 2002/96/EC.
2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.
3. La bonne élimination des appareils obsolètes contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.
4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils obsolètes, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.

UK

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.
3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ES

Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Los aparatos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

DE

Entsorgung von Altgeräten.

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.
3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

PT

Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a um produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.



SOLICITE INFORMACIÓN ADICIONAL:

Teléfono: 93 446 27 80 - Fax: 93 456 90 32

eMail: mundoclima@salvadorescoda.com

ASISTENCIA TÉCNICA:

Teléfono: 93 652 53 57 - Fax: 93 635 45 08